

K065494

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu: J.G. Fruit, s. r. o. v likvidácii

Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu: Žilinská 7028/1, 811 05 Bratislava - mestská časť Staré Mesto

IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu: 45 987 491

Obchodné meno správcu: P-V, k.s.

Sídlo správcu: Plynárenská 3D, 821 09 Bratislava

Spisová značka správcovského spisu: 32K/8/2022 S1838

Príslušný konkurenčný súd: Okresný súd

Spisová značka súdneho spisu: 32K/8/2022

Výzva na prihlásenie noblegávky: Je potrebné dodržať stanovené termíny

“Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed”

BG Съобщение за производство по несъстоятелност	IT Avviso di procedura d'insolvenza
ES Anuncio de procedimiento de insolvencia	LV Paziņojums par maksātnespējas procedūru
CS Oznámení o insolvenčním řízení	LT Pranešimas apie nemokumo bylą
DA Meddelelse om indledning af insolvensbehandling	HU Értesítés fizetésképtelenségi eljárásról
DE Mitteilung über ein Insolvenzverfahren	MT Avviż ta' proċedimenti ta' insolvency
EN Notice of insolvency proceedings	NL Kennisgeving van insolventieprocedure
ET Maksejöuetusmenetluse teatis	PL Powiadomienie o postępowaniu upadłościowym
EL Ανακοίνωση διαδικασίας αφερεγγυότητας	PT Aviso sobre processo de insolvência
FR Note concernant la procédure d'insolubilité	RO Notificare privind procedura de insolvență
GA Fógra faoi imeachtáil dócmhainneachta	SK Oznam o insolvenčnom konaní
HR Obavijest o postupku u slučaju nesolventnosti	SL Obvestilo o postopku v primeru insolventnosti
	FI Ilmoitus maksukyvyttömyysmenettelystä
	SV Underrättelse om insolvensförfaranden

V súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 zo dňa 20.05.2015 (ďalej ako „Nariadenie“) Vám ako správca úpadcu: **J.G Fruit s.r.o., so sídlom Žilinská 7028/1, 811 05 Bratislava, IČO: 45 987 497**, oznamujeme, že bol na majetok úpadcu Uznesením Okresného súdu Bratislava I sp. zn. **32K/8/2022** zo dňa **12.10.2022**, uverejenom v Obchodnom vestníku č. **212/2022**, zo dňa **04.11.2022**, vyhlásený konkurz úpadcu a zároveň spoločnosť **P-V, k.s., so sídlom Plynárenská 3D, 821 09 Bratislava, Slovenská republika, reg. č. správcu S1838**, bola ustanovená za správcu úpadcu.

According to the Direction of the European Parliament and Council (EÚ) No. 2015/848 dated 20th of May 2015 (hereinafter referred to as "Direction") as the trustee of bankrupt: **J.G Fruit s.r.o., so sídlom Žilinská 7028/1, 811 05 Bratislava, IČO: 45 987 497**, hereby I inform you, that District Court Bratislava I declared bankruptcy on bankrupt's property and appointed company P-V, k.s., registered seat at Plynárenská 3D, 821 09 Bratislava, reg. No. S 1838, as the trustee of the bankrupt by its resolution No. **32K/8/2022** dated **12th of October 2022** and published in the Commercial bulletin No. **212/2021** dated **04th of November 2022**.

Konkurs sa považuje za vyhlásený zverejnením uznesenia o vyhlásení konkurzu v Obchodnom vestníku, príčom za deň zverejnenia (doručenia) súdneho uznesenia sa považuje nasledujúci deň po zverejnení súdneho uznesenia v Obchodnom vestníku. Vyhlásením konkurzu sa dížnik stáva úpadcom (§ 23 ods. 1 ZKR v spojení s ust. § 199 ods. 9 ZKR). The bankruptcy is declared by the publishing of the resolution on declaring the bankruptcy in the Commercial bulletin, whereby the day following after the day of the publication of the court's declaration in the Commercial bulletin is treated as the day of publishing (delivery) of the bankruptcy (§ 23 sec. 1 BRA in connection with the provision § 199 of the ZKR).

Toto uznesenie Okresného súdu Bratislava I nadobudlo právoplatnosť dňa **05.11.2022**. Tohto dňa bol vyhlásený konkúr na majetok Dlhájka, sec. 9 BRA).
This resolution of the District Court Bratislava I became valid on 05th November 2022. The bankruptcy procedure was declared as of this date.

Pohládavka, ktorá nie je pohládávkou proti podstate, sa v konkurse uplatňuje prihláškou (§ 28 ods.1 ZKR). The claim shall be filed by application except the claim against the bankruptcy assets (§ 28 sec. 1 BRA).

V konkurze môže svoje práva uplatniť prihláškou aj ten, kto by s poukazom na výhradu vlastníctva mohol inak žiadať vylúčenie vecí zo súpisu alebo ten, kto dlužníkovi prenajal vec za dohodnutého obdobia s cieľom prevodu prenajatej veci do dlužníka. Takýto veriteľia právo uplatňujú v konkurznej vlastníctve dlužníka. Rovnako ako by uplatňovali zabezpečovacie právo. Takýto veriteľ poveruje správcu na súpis a spečatenie vecí s výhradou, ktorá je uvedená v súpisu. Na postavenie takého veriteľa sa použijú primerané predpisy o vlastníctve.

ustanovenia upravujúce postavenie zabezpečeného veriteľa (§ 29 ods. 9 a 10 ZKR)	Provisions establishing the status of secured creditors are accordingly applied to this creditors (§ 29 ods. 9 a 10 BRA).
V zmysle zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii (ďalej len „ZKR“) veriteľia Dlžníka sú povinní v lehote 45 dní od vyhlásenia konkuru prihlásiť svoje pohľadávky voči dížníkovi u správcu elektronicky prostredníctvom na to určeného elektronického formulára do elektronickej schránky správcu a musí byť autorizovaná. Ak ide o zahraničného veriteľa podľa osobitného predpisu,8ac) (Čl. 2 ods. 12 nariadenia (EÚ) č. 2015/848 v platnom znení) prihláška sa podáva u správca elektronicky prostredníctvom na to určeného formulára podľa osobitného predpisu.8ad) (Čl. 55 nariadenia (EÚ) č. 2015/848 v platnom znení) Prihláška musí byť správcovi doručená v základnej prihlasovacej lehote do 45 dní od vyhlásenia konkuru (§ 28 ods. 2 ZKR).	Pursuant to Act No. 7/2005 Coll. on Bankruptcy and Restructuring (hereinafter referred to as the "Act on Bankruptcy and Restructuring"), the Debtor's creditors are obliged to register their claims against the Debtor with the Trustee electronically via a designated electronic form in the Debtor's electronic mailbox within 45 days of the declaration of bankruptcy and must be authorized. If the debtor is a foreign creditor pursuant to a special regulation,8ac) (Art. 2(12) of Regulation (EU) No 2015/848, as amended) the application shall be lodged with the trustee electronically using the form provided for that purpose under the special regulation,8ad) (Art. 55 of Regulation (EU) No 2015/848, as amended). The application must be received by the trustee within the basic application period within 45 days of the declaration of insolvency. (§ 28 ods. 2 ZKR).
Ak veriteľ doručí prihlášku neskôr, na prihlášku sa prihliada, veriteľ však nemôže vykonávať hlasovacie právo a ďalšie práva spojené s tímto prihlásenou pohľadávkou. Právo na pomerné uspokojenie veriteľa tým nie je dotknuté; môže byť však uspokojený len z výťažku zaradeného do rozvrhu zo všeobecnej podstaty, ktorého zámer zostaviť bol oznamený v Obchodnom vestníku po doručení prihlášky. Zapísanie takejto pohľadávky do zoznamu pohľadávok správca zverejný v registri úpadcov s uvedením okolnosti, že prihláška bola podaná po uplynutí základnej prihlasovacej lehoty (§ 28 ods. 3 ZKR).	If the creditor delivers the application later, the application shall be taken into account, but the creditor may not exercise the voting and other rights attached to the applied claim. The creditor's right to proportional satisfaction shall not be affected; however, he may be satisfied only out of the proceeds included in the distribution from the general property, the intention of which was announced in the Commercial Journal after receipt of the application. The administrator shall publish the entry of such a claim in the list of claims in the register of bankrupts, indicating the fact that the application was submitted after the expiry of the basic application period (Article 28(3) of the BRA). (§ 28 sec. 3 BRA).
Ak ide o zabezpečenú pohľadávku, v prihláške sa musí riadne včas uplatniť aj zabezpečovacie právo, a to v základnej lehote 45 dní od vyhlásenia konkuru, inak sa na zabezpečovacie právo neprihliada. (§ 28 ods. 4 ZKR).	In the case of a secured claim, the security right must also be properly and timely applied in the application within the basic application period of 45 days from the declaration of bankruptcy, otherwise the security right is not taken into account. (§ 28 sec. 4 BRA).
Ak si takýto veriteľ svoju zabezpečenú pohľadávku v základnej prihlasovacej lehote neprihliadá, na jeho zabezpečovacie právo sa v konkure neprihliada, má však proti dotknutej podstate právo nabyť takéto právo môže uplatniť proti dotknutej podstate ako pohľadávku proti podstate, ktorá sa však uspokojí až po uspokojení všetkých ostatných pohľadávok proti tejto podstate (§ 28 ods. 8 ZKR).	If such creditor does not file his secured claim in the basic registration period, his pledge will not be taken into consideration in the bankruptcy, but he has the right to take enrichment that affected assets obtain in this consequence against such bankruptcy assets, such right may be filed against the affected bankruptcy assets as claim against the assets, that will be settled after settlement of all other claims against this assets (§ 28 sec. 8 BRA).
Prihláška musí byť podaná podľa (§28 ods. 2 ZKR) musí obsahovať náležitosti podľa (§29 ods 1. ZKR)	The application shall be submitted by (§28 ods. 2 BRA) The application's basic requirements are according to § 29 sec. 1 BRA.
Pohľadávka sa uplatňuje v eurách. Ak sa pohľadávka neuplatní v eurách, sumu pohľadávky určí správca prepočtom podľa referenčného výmenného kurzu určeného a vyhláseného v deň vyhlásenia konkuru Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska. Ak je pohľadávka uplatnená v mene, ktoré je referenčný výmenný kurz Európskej centrálnej banky ani Národného banky Slovenska neurčuje, sumu pohľadávky určí správca s odbornou starostlivosťou (§ 29 ods. 5 ZKR).	The application shall be submitted in euros. If the application is not filed in euros, the trustee will set value of the claim based on the reference exchange rate set and published in a day of bankruptcy declaration by the European Central Bank or National Bank of Slovakia. If the claim is submitted in currency without reference exchange rate of European Central Bank or National Bank of Slovakia, trustee will set value of the claim with professional diligence (§ 29 sec. 5 BRA).
K prihláške sa pripoja listiny preukazujúce v nej uvedené skutočnosti. Veriteľ, ktorý je účtovnou jednotkou, v prihláške uvedie vyhlásenie, či o pohľadávke účtuje v účtovníctve, v akom rozsahu, pričadne dôvody, prečo o pohľadávke v účtovníctve neúčtuje (§ 29 ods. 6 ZKR).	Documents proving facts stated in the application should be attached hereto. The creditor, that is the accounting entity, shall proclaim whether it keeps claim in account books, in which extent, or reasons, why he doesn't keep the claim in the account books in the application (§ 29 sec. 6 BRA).
Veriteľ, ktorý nemá na území Slovenskej republiky bydliško alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku, je povinný ustanoviť sídlo alebo zástupcu na doručovanie s bydliskom alebo sídlom na území Slovenskej republiky a ustanovenie zástupcu písomne oznámiť správcomi, inak sa mu budú písomnosti doručovať len zverejnením v Obchodnom vestníku (§ 29 ods. 8 ZKR).	The creditor shall be obliged to empower deputy for delivery with residence or seat in the Slovak republic if he didn't have residence or seat or branch of enterprise at the Slovak republic and to announce appointment of such deputy to the trustee, otherwise the documents will be delivered only by publishing in the Commercial bulletin (§ 29 sec. 8 BRA).
Správca bez zbytočného odkladu po uplynutí základnej prihlasovacej lehoty predloží súdu spolu so svojím stanoviskom zoznam podaní, pri ktorých má za to, že sa na ne neprihliada ako na prihlášky, pričom súd bez zbytočného odkladu uznesením určí, či sa na tieto podania prihliada ako na prihlášku. Uznesenie súd doručí správcovi, ktorý o ňom upovedomí dotknuté osoby (§ 30 ods. 1 ZKR).	The trustee will submit to the court list of petitions that he will not treat as application without undue delay after the expiration of the basic registration period together with his statement. Court will decide whether these petitions should be treated as applications by its resolution without undue delay. Court will deliver court's resolution to the trustee, trustee will notify the relevant persons (§ 30 sec. 1 BRA).
Podanie, ktorým bola uplatnená pohľadávka, ktorá sa v konkure uplatňuje prihláškou, nemožno opraviť ani doplniť (§ 30 ods. 2 ZKR).	The petition with the claim that should be submitted in bankruptcy by application, may not be corrected nor amended (§ 30 sec. 2 BRA).
Táto výzva sa vzťahuje na veriteľov, ktorí majú trvalé bydliško alebo registrované sídlo v iných členských štátach Európskej únie ako v Slovenskej republike v súlade s čl. 54 Nariadenia.	This announcement applies to the creditors with domicile or registered seat in EU member states other than the Slovak Republic according to article 54 of the Directive.
Pohľadávka, ktorá nie je pohľadávkou proti podstate, sa v konkure uplatňuje prihláškou (§ 28 ods.1 ZKR).	The claim shall be filed by application except the claim against the bankruptcy assets (§ 28 sec. 1 BRA).

V Bratislave, dňa 08.11.2022

P-V, k.s.

Správca konkurznej podstaty

JUDr. Peter Valachovič, komplementár